

Distr.: General  
3 July 2007  
Arabic  
Original: English

## المجلس الاقتصادي والاجتماعي



مؤتمر الأمم المتحدة التاسع المعني

بتوحيد الأسماء الجغرافية

نيويورك، ٢١-٣٠ آب/أغسطس ٢٠٠٧

البند ٩ (ب) من جدول الأعمال المؤقت\*

توحيد الأسماء الجغرافية على الصعيد الوطني:

معاملة الأسماء في المكاتب

### توصية بشأن إدخال تعديلات على أسماء البلديات في فنلندا

مقدم من فنلندا\*\*

موجز\*\*\*

كان إصلاح هياكل البلديات والخدمات موضوع نقاش عام حام في فنلندا في العقود الأخيرة. فهذا الإصلاح يستتبع خفض عدد البلديات عن طريق عمليات دمج البلديات، مثلا، بحيث يبلغ عددها ٢٠٠ بلدية تقريبا.

كما سيؤثر هذا الإصلاح على أسماء البلديات. وبالنظر إلى أهمية هذه المسألة بالنسبة للهوية القومية وللأبعاد اللغوية للدولة بكاملها، فقد نظر مجلس اللغة الفنلندية التابع لمعهد أبحاث اللغات في فنلندا في أسماء البلديات التي أدمجت وذلك في اجتماعه المعقود في

\* E/CONF.98/1

\*\* من إعداد سيركا بايكالا وبيريو ميكونين، معهد أبحاث اللغات في فنلندا، فنلندا.

\*\*\* النص الكامل للتقرير يصدر باللغة الانكليزية فقط باعتباره الوثيقة E/CONF.98/123/Add.1.



عام ٢٠٠٦، وأصدر توصية كان المبدأ الرئيسي فيها يتمثل في ضرورة الحفاظ على الأسماء التقليدية القديمة ومراعاة تقليد الأسماء المحلية ومناسبتها للتهجئة الحالية عند وضع الأسماء الجديدة.